

## 2 Yochanan

## דער צווייטער בריוו פון דעם שליח יוחנן

**1** From the Zaken (Elder). To the Gevirah HaBechirah (the Chosen Lady) and her Banim (Sons, Children), for whom I have ahavah (agape) b'Emes, and not only I but also all those who have Da'as HaEmes (Knowledge of the Truth),

<sup>2</sup> Because of HaEmes that dwells inside us, and will be immanu (with us) for Yamim HaOlam.

<sup>3</sup> Chen v'Chesed Hashem (unmerited Favor and Kindness), Rachamim Hashem (Mercy), and Shalom Hashem (Peace) will be immanu (with us) from Elohim HaAv and from Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua, HaBen of HaAv, in Emes and Ahavah (agape).

<sup>4</sup> I had simcha gedola (much joy) that I have found some of your Banim with a walk which is Halakhah b'Derech Emes (Conduct in the Way of Truth), just as we received a mitzvah (commandment) to do so from HaAv.

דער זקן צו דער אויסדערוויילטער הארינטע און צו אירע  
ire tsu un harinte oisderveilter der tsu zaken der א  
her to and lady chosen one the to Elder the  
קינדער, וועלכע איך האב באמת ליב; און נישט בלויז איך  
ich bloiz nisht un lib be'emes hob ich velche kinder  
I only not and love in truth have I which children  
אליין, נאר אויך אלע, וואס האבן דערקענט דעם אמת;  
emes dem derkent hoben vos ale oich nor alein  
truth the recognized have who all also but alone

<sup>ב</sup> צוליב דעם אמת, וואס בלייבט אין אונדז, און וועט זיין  
zain vet un undz in blaiht vos emes dem tsulib  
be will and us in remains who truth that on account of  
מיט אונדז ביז אויף אייביק; <sup>א</sup> חסד, רחמים, שלום, זאל זיין  
zain zol sholem rachamim chesed eibik oif biz undz mit  
be shall peace mercy grace eternal on until us with  
מיט אונדז, פון ג-ט דעם פאטער, און פון יהושע / ישוע\*  
Yeshua\* Yehoshua fun un foter dem Hashem fun undz mit  
Yeshua Yehoshua from and Father the G-d from us with  
המשיחין דעם זון פון דעם פאטער, אין ווארהאפטקייט און אין  
in un varhaftikeit in foter dem fun zun dem HaMoshiachn  
in and truth in Father the of Son the the Moshiach  
ליבע.  
libe  
love

<sup>ד</sup> איך האב מיך זייער געפריידט, אז איך האב געפונען (אייניקע)  
einike gefunen hob ich az gefreidt zeier mich hob ich  
some found have I that rejoiced very me have I  
פון דינע קינדער גיין אינם אמת, לויט ווי מיר האבן  
hoben mir vi loit emes inem gein kinder daine fun  
have we as according to truth in the go children your of  
באקומען א געבאט פון דעם פאטער.  
foter dem fun gebot a bakumen  
Father the from command a received

<sup>5</sup> And now I beseech you, Gevirah, not as a mitzvah chadasha (*new commandment*) I am writing you, but that which we had meyReshit (*from the Beginning*): that we should have ahavah (*agape*) one for the other,

<sup>6</sup> And this is ahavah, that we should walk with a halichah according to the Mitzvot of Rebbe, Melech HaMoshiach; this is the mitzvah just as you have heard it meyReshit. You must walk in it.

<sup>7</sup> Because mat'im rabbim (*many misleaders, deceivers*) have gone out into the world, the ones not making the Ani Ma'amin hoda'ah (*confession*) that Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua habah b'basar (*has come in bodily flesh*); this one is HaMat'eh (*the Deceiving One*) and the Anti-Moshiach.

<sup>8</sup> Watch out for yourselves, lest you lose what we worked for, but may receive a sachar maleh (*full reward*).

<sup>ה</sup> און איצט בעט איך דיך, הארינטע, נישט ווי איך וואלט דיר  
 dir volt ich vi nisht harinte dich ich bet itst un  
 you would I as not Lady you I implore now and  
 געשריבן א ניי געבאט, נאר דאס, וואס מיר האבן געהאט  
 gehat hoben mir vos dos nor gebot nei a geshriben  
 had have we which the but commandment new a write  
 פון אנהויב אָן, אז מיר זאלן ליב האבן איינס דאס אנדערע.  
 andere dos eins hoben lib zoln mir az on onhoib fun  
 other the one have love should we that on beginning from

<sup>ו</sup> און דאס דאזיקע איז די ליבע: אז מיר זאלן לעבן לויט  
 loit leben zoln mir az libe di iz dozike dos un  
 according to live should we that love the is these the and  
 זיינע געבאטן. דאס דאזיקע איז דאס געבאט, ווי איר  
 ir vi gebot dos iz dozike dos geboten zaine  
 you as commandment the is these the commandments His

האט געהערט פון אנהויב אָן, אז איר זאלט לעבן דערין.  
 derin leben zolt ir az on onhoib fun gehert hot  
 therein live shall you that on beginning from heard have

<sup>ז</sup> ווייל א סך פארפירער זענען ארויסגעגאנגען אין דער  
 der in aroisgegangen zenen farfirer sach a veil  
 the in gone out are seducer many a because

וועלט אריין, וועלכע זענען נישט מודה, אז יהושע / ישוע\*  
 Yeshua\* Yehoshua az moide nisht zenen velche arain velt  
 Yeshua Yehoshua that confess not are which into world

המשיח איז געקומען אינם פלייש. דאס איז דער פארפירער  
 farfirer der iz dos fleish inem gekumen iz HaMoshiach  
 seducer the is this flesh in the come is the Moshiach

און אנטי-משיח.  
 anti-Moshiach un  
 anti-Moshiach and

<sup>ח</sup> היט זיך, אז איר זאלט נישט פארלירן, וואס מיר האבן  
 hoben mir vos farliren nisht zolt ir az zich hit  
 have we what lose not shall you that self beware

דערווארבן, נאר נעמט אפ א פולן שכר.  
 sachar fuln a op nemt nor dervarbn  
 reward full a up takes but acquired

<sup>9</sup> Everyone who runs ahead and does not remain in the torah of Rebbe, Melech HaMoshiach does not have Hashem; the one remaining in the torah [of Moshiach], this one has both HaAv and HaBen.

<sup>10</sup> If anyone comes to you and does not bring this torah, do not receive him into your house, and do not give him Drishat Shalom.

<sup>11</sup> For the one giving Drishat Shalom to him has shuttafut (*partnership*) with his ma'asim hara'im (*evil deeds*).

<sup>12</sup> I have many things to write to you; I wanted not to do so with parchment and ink, but I have the tikvah (*hope*) to be with you and to speak panim el panim (*directly, in person*), that our simcha (*joy*) may be shleimah (*complete*).

<sup>13</sup> Drishat Shalom from the Banim of your Achot HaBechirah (*Chosen Sister*).

ט יעדער איינער, וועלכער איז עובר און בלייבט נישט אין דער  
der in nisht blaiht un eubr iz velcher einer yeder  
the in not remains and violating is who one every

לערנונג פון דעם משיח, האט נישט ה' ; ווער עס בלייבט יא  
yo blaiht es ver Hashem nisht hot Moshiach dem fun lernung  
yes remains it who Hashem not has Moshiach the of teaching

אין דער לערנונג, דער האט סאי דעם פאטער סאי דעם זון .  
zun dem si foter dem si hot der lernung der in  
Son the and Father the both has this one teaching the in

' אויב איינער קומט צו אייך און ברענגט נישט די דאזיקע לערנונג,  
lernung dozike di nisht brengt un aich tsu kumt einer oib  
teaching these the not brings and you to comes one if

זאלט איר אים נישט אויפנעמען אין הויז אריין, און נישט אפגעבן  
opgeben nisht un arain hoiz in oifnemen nisht im ir zolt  
give not and into house in receive not him you shall

קיין שלום ;  
sholem kein  
peace any

<sup>11</sup> ווארום ווער עס גיט אים אפ שלום, דער האט א חלק אין  
in cheilek a hot der sholem op im git es ver vorem  
in share a has that peace up him gives it who because

זיינע בייע מעשים .  
ma'a'sim beize zaine  
deeds evil his

<sup>12</sup> האבנדיק א סך צו שרייבן צו אייך, האב איך עס ( אבער )  
ober es ich hob aich tsu shraiben tsu sach a hobendik  
however it I have you to write to many a having

נישט געוואלט (טאן) מיט פאפיר און טינט; נאר איך האף צו  
tsu haf ich nor tint un fafir mit ton gevolt nisht  
to hope I but ink and papyrus with do wanted not

קומען צו אייך און צו רעדן מויל צו מויל, כדי אונדזער  
undzer k'de moil tsu moil reden tsu un aich tsu kumen  
our so that mouth to mouth speak to and you to come

פרייד זאל זיין פול. <sup>13</sup> עס געבן דיר אפ שלום די קינדער פון דיין  
dain fun kinder di sholem op dir geben es ful zain zol freid  
your of children the peace up you give it full be shall joy

שוועסטער, דער אויסדערוויילטער.  
oisderveilter der shvester  
chosen one the sister

